

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO  
SOLAMENTE PARA USO OFICIAL

**AGENDA**

PR-688-5  
29 marzo 1979  
Original: inglés

AL: Directorio Ejecutivo

DEL: Secretario

ASUNTO: Barbados. Propuesta de préstamo adicional para un proyecto de alcantarillado en Bridgetown

Se acompaña para su consideración la propuesta de préstamo a Barbados, adicional del préstamo 440/SF-BA, por el equivalente de US\$2.560.000 con cargo al Fondo para Operaciones Especiales, para el financiamiento de los incrementos de costos vinculados con el rediseño del proyecto de construcción del sistema de alcantarillado en el área central de la ciudad de Bridgetown.

Asimismo se anexa el proyecto de resolución que modificaría las cláusulas 7, 8(b) y 8(e) de la Resolución DE-167/75 que autoriza el préstamo 440/SF-BA a Barbados con el propósito de adecuar su contenido a las condiciones que se fijarán para el propuesto préstamo adicional. Las modificaciones tendrán por objeto:

- Ampliar del 8 de abril de 1980 al 15 de diciembre de 1981, el plazo para el desembolso total de los recursos del préstamo.
- Ampliar del equivalente de US\$13.622.000 al de US\$19.916.000 el estimado del costo total del proyecto; disminuir del 71,2% al 61,6% la participación de los recursos del préstamo 440/SF-BA y del préstamo adicional propuesto en el monto total del proyecto, y aumentar consecuentemente del equivalente de US\$3.922.000 al de US\$7.656.000 el monto de los recursos adicionales necesarios para la completa ejecución del mismo.
- Establecer el 8 de enero de 1980 como fecha límite para el cumplimiento de las condiciones señaladas en la cláusula 8(e) de la Resolución DE-167/75, manteniéndose así inalterado el plazo de 45 meses de la fecha del contrato, establecido originalmente.

El Sr. Calvin L. DePass de la Subgerencia de Operaciones, Región III, División 7 (teléfono 48295), podrá atender cualquier consulta o pedido de información adicional relacionada con esta operación. La presentación oral de este documento ha sido programada tentativamente para la reunión de la Comisión General del 18 de abril.

Con el propósito de facilitar la consideración de este asunto en la Comisión General, los Directores Ejecutivos que así lo deseen podrán hacer llegar a la Secretaría hasta el viernes 13 de abril la lista de los temas que vayan a plantear en la reunión. La Secretaría distribuirá el lunes 16 de abril, las observaciones que reciba de los Directores Ejecutivos. Si hubiere acuerdo en la Comisión General sobre la operación, ésta se presentará a la aprobación del Directorio Ejecutivo en la sesión del 19 de abril.

Documento de referencia: PR-688

Otra distribución:

Gerentes y Asesores  
Jefes de División  
Representante en Barbados

## B A R B A D O S

### PROPUESTA DE PRESTAMO COMPLEMENTARIO PARA UN PROYECTO DE ALCANTARILLADO EN BRIDGETOWN

	<u>Página</u>
A. Antecedentes .....	1
B. Resumen de la solicitud de financiamiento adicional presentada por Barbados .....	2
C. Análisis de la propuesta de Barbados .....	3
D. Plan de financiamiento .....	4
E. Comentarios .....	6
F. Conclusiones y recomendaciones .....	7

#### ANEXOS

- A. Cálculo original del costo del proyecto
- B. Cálculo revisado del costo del proyecto
- C. Escalamiento de costos

#### APENDICES

- I. Proyecto de resolución - Préstamo complementario
- II. Recomendaciones - Préstamo complementario
- III. Descripción del proyecto
- IV. Proyecto de resolución - Modificación de la Resolución DE-167/75
- V. Tenders procedures

## BARBADOS

### PROPUESTA DE PRESTAMO PARA FINANCIAMIENTO COMPLEMENTARIO AL PRESTAMO 440/SF-BA DESTINADO A LA CONSTRUCCION DE UN SISTEMA DE ALCANTARILLADO SANITARIO EN BRIDGETOWN

#### A. Antecedentes

1. El 9 de octubre de 1975 el Banco concedió al Gobierno de Barbados un préstamo en el equivalente de US\$9.700.000 con cargo a los recursos del Fondo para Operaciones Especiales para financiar parte del costo de la construcción de un sistema de alcantarillado sanitario en el área central de la ciudad de Bridgetown. El costo total del proyecto se estimaba en US\$13.622.00. El organismo ejecutor era el Ministerio de Salud y Bienestar, y se contrataron los servicios de una firma de ingenieros consultores para asesorar en los trabajos de ingeniería y la supervisión de la ejecución del proyecto.
2. El proyecto está destinado a lograr el saneamiento del área central de Bridgetown, mediante la construcción de un sistema de alcantarillado sanitario. El proyecto comprende tres obras principales: (a) la construcción de una planta para el tratamiento de aguas servidas; (b) de un desagüe submarino para descargar el afluente de la planta; y (c) de un sistema de colectores de aguas servidas.
3. El contrato fué suscrito el 8 de abril de 1976. Como resultado de dificultades con que tropezó la unidad ejecutora para cumplir con las condiciones previas al primer desembolso, se concedieron dos prórrogas, cada una de seis meses, y la declaración de elegibilidad del préstamo para desembolsos se expidió el 7 de octubre de 1977. Los desembolsos hasta la fecha ascienden al equivalente de US\$387.813 (4%), importe que ha sido imputado a la categoría de costos concurrentes para cubrir el costo de la cooperación técnica ATN/SF-1106-BA (US\$210.000), a la categoría de ingeniería y administración (US\$123.984) y a la categoría de gastos financieros (US\$53.829).
4. Con posterioridad a la suscripción del contrato de préstamo el gobierno eligió una nueva ubicación para la planta de tratamiento de aguas servidas y se vio obligado a rediseñar el proyecto como resultado de los acontecimientos imprevistos e imprevisibles descritos más abajo en el párrafo 9. Basándose en los nuevos diseños, los ingenieros consultores prepararon nuevos cálculos de costo y nuevos documentos de licitación para cada una de las obras especificadas en el párrafo 2.
5. Los documentos de licitación fueron entregados el 15 de agosto de 1978, y el día 18 de ese mismo mes se enviaron por correo a las firmas precalificadas, de conformidad con los procedimientos del Banco, invitaciones para presentar ofertas relacionadas con cada una de las obras.
6. Las ofertas fueron abiertas públicamente el 9 de noviembre de 1978, y el día 7 de febrero de 1979, una vez que hubieron sido analizadas

por el Comité Especial de Licitaciones, y con la conformidad del Banco, se adjudicaron el contrato No. 1 para la planta de tratamiento de aguas servidas y el contrato No. 2 para el desagüe submarino. El prestatario rechazó todas las ofertas relativas al contrato No. 3, el del sistema de alcantarillados sanitarios, por considerar que los precios de las ofertas eran demasiado elevados.

7. Como resultado del examen de las ofertas relativas al contrato No. 3 los ingenieros consultores han analizado los factores que ocasionaron los altos costos y han preparado nuevos cálculos. Proximamente se enviarán a las firmas precalificadas las nuevas invitaciones a licitar. En el momento actual el costo del proyecto se estima en US\$19.916.000, cifra mayor en US\$6.200.000 a la del costo calculado en 1975.

B. Resumen de la solicitud de financiamiento adicional presentada por Barbados

8. Como consecuencia de las circunstancias descritas más abajo, el proyecto ha sido rediseñado y su fase de construcción ha sufrido un atraso de aproximadamente dos años. El 26 de enero de 1979 el gobierno de Barbados presentó al Banco una solicitud de US\$4.100.000 para financiar el costo adicional del proyecto.
9. Como justificación de la necesidad del financiamiento adicional el gobierno presentó las siguientes razones:
  - (a) Después de la selección inicial del sitio para la planta de tratamiento de aguas servidas, se descubrió que ese sitio coincidía con los terrenos propuestos para la ampliación del puerto de Bridgetown. El valor de este terreno como propiedad industrial y productor de ingresos se vería aumentado con la ejecución del proyecto de desarrollo y ampliación de las obras portuarias y por lo tanto se procuró elegir un nuevo sitio para la planta de tratamiento. El sitio elegido para este fin presentó ciertos problemas en cuanto a los cimientos. Los ingenieros consultores recomendaron inicialmente que los cimientos de la planta de tratamiento de aguas servidas se apoyaran parte en rellenos y parte en pilotes.
  - (b) Estudios de suelo realizados posteriormente indicaron la necesidad de apoyar en pilotes todos los cimientos de la planta de tratamiento de aguas servidas, y el 3 de febrero de 1978 los ingenieros consultores informaron a la unidad ejecutora que sería necesario preparar nuevos trabajos de diseño, en los que también se incorporarían las especificaciones antisísmicas que acababa de aprobar el gobierno.
  - (c) En lo que respecta a los elevados precios de las propuestas recibidas para el contrato No. 3, relacionado con el sistema de alcantarillado sanitario, resultó que los consultores habían subestimado los altos riesgos vinculados a la posible interferencia con instalaciones subterráneas de servicios públicos y que existía una

preocupación en general en cuanto a la facilidad de acceso a los lugares de las obras, junto con una preocupación más específica acerca del empleo de equipo en las estrechas calles de Bridgetown y en cuanto a la productividad de la mano de obra.

C. Análisis de la propuesta de Barbados

10. El costo de la propuesta presentada al Banco por el gobierno de Barbados se resume en el Anexo B. A los efectos de una comparación se presenta asimismo, en el Anexo C, el costo original.
11. El costo total del proyecto ha subido de US\$13.622.000 a US\$19.916.000, un incremento de US\$6.294.000, que se detalla a continuación por categorías de costo:

- (a) Ingeniería y Administración (Categoría 1): Como resultado del rediseño del proyecto, los costos de Ingeniería (Subcategoría 1.1) aumentaron en US\$200.000. Asimismo, los costos de Administración de la Unidad Ejecutora (Subcategoría 1.2) subirán en US\$528.000. El aumento total de la categoría 1 es de US\$728.000.
- (b) Costos Directos (Categoría 2): El costo de las instalaciones domiciliarias (subcategoría 2) no sufrió cambio alguno. El de los colectores (subcategoría 2.2) se calcula ahora en US\$6.008.000, lo que representa un aumento de US\$2.508.000. El costo de la planta de tratamiento de aguas servidas (subcategoría 2.3) ha aumentado en US\$1.210.000 como resultado de :
  - (i) estudios del suelo que indicaron que los cimientos tendrían que descansar totalmente en pilotos; aumento de costo de US\$810.000; y
  - (ii) cambios en el diseño de la planta con el objeto de proteger las estructuras contra movimientos sísmicos, en cumplimiento de los nuevos reglamentos del gobierno. Aumento de costo US\$400.000.

El costo del desagüe submarino (subcategoría 2.4) no cambió.

En resumen, el aumento total de los costos directos es de US\$3.718.000.

- (c) Gastos Financieros (Categoría 3): Los intereses y la comisión de crédito (subcategoría 3.1) aumentarían en US\$90.000, y la partida para inspección y vigilancia por parte del Banco aumentaría en US\$25.000, de concederse el financiamiento adicional que se propone en este documento. El aumento total de esta categoría es de US\$115.000.
- (d) Costos Concurrentes (Categoría 4): Esta categoría no sufre modificación alguna.

(e) Fondos sin Asignación Específica (Categoría 5): La partida para imprevistos (subcategoría 5.1) ha tenido que aumentarse en US\$673.000 y la de escalamiento de precios (subcategoría 5.2) en US\$1.060.000, como resultado de demoras en la iniciación de las obras. El detalle de esta cálculo se indica en el Anexo C. El aumento total en esta categoría es de US\$1.733.000.

12. Los costos adicionales relacionados específicamente con el rediseño de las obras se reflejan en los aumentos de las subcategorías 1.1, 2.3, 3.1 y 5.2, ascienden en total a US\$2.560.000, y se los considera costos en divisas en su totalidad.
13. Los costos adicionales relacionados con los aumentos en los costos de las plantas de tratamiento, junto con los costos financieros adicionales relacionados con el propuesto financiamiento, dan un total de US\$3.734.000. De este total se calcula que US\$1.707.000 corresponderían a gastos en divisas y el equivalente de US\$2.027.000 a costos en moneda local.
14. Con base en lo anterior, la Administración recomienda el financiamiento de todos los aumentos de costo relacionados con el rediseño del proyecto, en un monto de US\$2.560.000 tal como se indica en el párrafo 12. Los demás aumentos de costo, por el equivalente de US\$3.734.000, indicados en el párrafo 13, serían financiados por el prestatario.

D. Plan de financiamiento

15. El proyecto rediseñado se financiaría de acuerdo con el siguiente plan:

(En equivalentes de miles de US\$)

Financiamiento Original (PR-688)	Moneda de Origen		Monedas de Uso		Total	%
	Divisas	Moneda Local	Divisas	Moneda Local		
Préstamo 440/SF-BA	9.500	200	9.500 1/	200	9.700	71,2
Aporte local	<u>122</u>	<u>3.800</u>	<u>122</u>	<u>3.800</u>	<u>3.922</u>	<u>28,8</u>
Subtotal	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>13.622</u>	<u>100,0</u>
<u>Financiamiento Adicional</u>						
BID (FOE)	2.560	-	2.560	-	2.560	
Aporte local	<u>1.707</u>	<u>2.027</u>	<u>1.707</u>	<u>2.027</u>	<u>3.734</u>	
Subtotal	<u>4.267</u>	<u>2.027</u>	<u>4.267</u>	<u>2.027</u>	<u>6.294</u>	
<u>Consolidación</u>						
BID (FOE)	12.060	200	12.060 2/	200	12.260	61,6
Aporte local	<u>1.829</u>	<u>5.827</u>	<u>1.829</u>	<u>5.827</u>	<u>7.656</u>	<u>38,4</u>
Total	<u>13.889</u>	<u>6.027</u>	<u>13.889</u>	<u>6.027</u>	<u>19.916</u>	<u>100,0</u>

1/ Incluye US\$2.428.000 en costos indirectos en divisas.

2/ Incluye US\$3.158.000 en costos indirectos en divisas.

16. Plazos y condiciones del financiamiento propuesto

1. Fuente: Fondo para Operaciones Especiales.
2. Monto: US\$2.560.000.
3. Comisión de crédito: 1/2% por año sobre el saldo sin desembolsar.
4. Amortización: 35 años, con inclusión de un período de gracia de ocho años.
5. Intereses: 2% por año.
6. Desembolso: La fecha final de desembolso es el 15 de diciembre de 1981.
7. Inspección y vigilancia: US\$25.600.

17. El aporte del prestatario en el equivalente de US\$3.734.000, indicado en el párrafo 13, se usaría para financiar el aumento de costos estimado. Sin embargo, este monto podría resultar menor una vez adjudicado el contrato No. 3 para el alcantarillado sanitario.



E. Comentarios

18. Los contratos adjudicados para la planta de tratamiento de aguas servidas y para el desagüe submarino estipulan períodos de construcción de 575 y 330 días, respectivamente.
19. La unidad ejecutora, asesorada por los ingenieros consultores y con la conformidad del Banco, ha reducido a 120 días el plazo para el proceso de precalificación, evaluación y presentación de ofertas para las redes de alcantarillado. Además, se permitirá que los contratistas presenten ofertas para cada uno de tres conjuntos de obras: las secciones A, B y C (52%), las secciones D y E (25%) y la sección F (23%). Este ordenamiento de las licitaciones permitirá que la unidad ejecutora combine las obras de alcantarillado según la disponibilidad de fondos locales de contrapartida. El período de construcción también variará, pero en ningún caso deberá ser mayor de 600 días.
20. De no presentarse acontecimientos imprevistos, se calcula que el proyecto quedará terminado para el 15 de septiembre de 1981; en el período de desembolso se refleja el tiempo de construcción calculado (Condición Especial 7).
21. Consultas habidas recientemente sobre el terreno con los consultores de la OPS y con funcionarios del gobierno revelan que la fecha límite actual para la creación de la Autoridad de Agua y Alcantarillado (8 de octubre de 1979) tendrá que ampliarse en un año más para dar un tiempo suficiente para la redacción, presentación y aprobación de la legislación necesaria. Por lo tanto, la fecha que se ha incluido en la Condición Especial 8 (c) del proyecto de resolución es el 8 de octubre de 1980.
22. En virtud de la información contenida en el párrafo anterior, las fechas para la presentación de evidencia al Banco sobre la operación del sistema de agua (8 (d)) y sobre las tarifas por el suministro de agua y la provisión del servicio de alcantarillados han sido ampliadas en un año, hasta el 8 de octubre de 1981.
23. En el capítulo de Recomendaciones, la fecha límite para que el gobierno presente al Banco el proyecto del reglamento del Fondo destinado al financiamiento de instalaciones intradomiciliarias ha sido prorrogada por un año, o sea hasta el 8 de abril de 1980. para tomar en cuenta el nuevo período de construcción (2).
24. La fecha límite para la presentación de los manuales y procedimientos para la operación del sistema y para la adopción del reglamento que asegure la debida utilización del sistema, ha sido ampliada asimismo en un año, hasta el 8 de abril de 1980 (5).
25. La nueva Descripción del Proyecto (descripción consolidada) se incluye como Apéndice III de este documento.

26. Para lograr uniformidad con el préstamo 440/SF-BA, se modificaron los párrafos 7, 8 (b) y (e) de la Resolución DE-167/75. Las versiones modificadas se incluyen como Apéndice IV de este documento.

F. Conclusiones y Recomendaciones

27. La Administración del Banco recomienda al Directorio Ejecutivo que autorice un monto adicional de US\$2.560.000 para el financiamiento parcial de los costos externos adicionales relacionados con el rediseño del sistema de alcantarillado sanitario de Bridgetown. Esta recomendación se basa en las siguientes consideraciones:
- (a) La construcción del sistema de alcantarillado sanitario de Bridgetown es necesaria para mejorar las condiciones de saneamiento en zonas de bajos ingresos de la ciudad, para eliminar focos de contaminación en distritos comerciales e industriales de la ciudad y para controlar y evitar la contaminación de playas y zonas adyacentes.
  - (b) Las circunstancias que condujeron al rediseño del proyecto fueron en gran parte acontecimientos imprevistos e imprevisibles.
  - (c) La situación financiera actual del gobierno de Barbados es tal que el único modo que podría financiar los costos adicionales del proyecto de alcantarillado sanitario sería postergando o eliminando del programa de inversiones del sector público, otros proyectos de prioridad elevada que están previstos para su ejecución durante el período 1979-1983.

## ANEXO A

CALCULO ORIGINAL  
DEL COSTO DEL PROYECTO 1/  
(PR-688)

(en equivalentes de miles de US\$)

	Costo en Divisas		Sub- total	Costos en moneda na- cional	Total	%
	Directo	Indirecto				
1. <u>Ingeniería y Administración</u>	<u>125</u>	<u>118</u>	<u>243</u>	<u>290</u>	<u>533</u>	<u>3,9</u>
1.1 Ingeniería	125	118	243	145	388	2,8
1.2 Administración	-	-	-	145	145	1,1
2. <u>Costos Directos</u>	<u>4.400</u>	<u>1.650</u>	<u>6.050</u>	<u>1.950</u>	<u>8.000</u>	<u>58,7</u>
2.1 Instalaciones domicilia- rias	-	-	-	300	300	2,2
2.2 Colectores	2.000	750	2.750	750	3.500	25,7
2.3 Planta de tratamiento	2.000	750	2.750	750	3.500	25,7
2.4 Desagüe submarino	400	150	550	150	700	5,1
3. <u>Gastos Financieros</u>	<u>519</u>	<u>-</u>	<u>519</u>	<u>-</u>	<u>519</u>	<u>3,8</u>
3.1 Intereses y comisión de crédito	422	-	422	-	422	3,1
3.2 Inspección y vigilancia	97	-	97	-	97	0,7
4. <u>Costos Concurrentes</u>	<u>210</u>	<u>-</u>	<u>210</u>	<u>810</u>	<u>1.020</u>	<u>7,5</u>
4.1 Indemnizaciones	-	-	-	810	810	5,9
4.2 Pago cooperación técnica ATN/1106-SF	210	-	210	-	210	1,6
5. <u>Sin Asignación Específica</u>	<u>1.940</u>	<u>660</u>	<u>2.600</u>	<u>950</u>	<u>3.550</u>	<u>26,1</u>
5.1 Imprevistos	440	160	600	200	800	5,9
5.2 Escalamiento de precios	1.500	500	2.000	750	2.750	20,2
TOTALES	<u>7.194</u>	<u>2.428</u>	<u>9.622</u>	<u>4.000</u>	<u>13.622</u>	<u>100,0</u>
POCENTAJES	<u>52,8</u>	<u>17,8</u>	<u>70,6</u>	<u>29,4</u>	<u>100,0</u>	

1/ Basado en precios de 1975.

## ANEXO B

CALCULO REVISADO  
DEL COSTO DEL PROYECTO 1/

(En equivalentes de miles de US\$)						
	Costo en Divisas		Sub- total	Costos en Moneda Na- cional	Total	%
	Directo	Indirecto				
1. <u>Ingeniería y Administración</u>	<u>325</u>	<u>118</u>	<u>443</u>	<u>818</u>	<u>1.261</u>	<u>6,3</u>
1.1 Ingeniería	325	118	443	454	897	4,5
1.2 Administración	-	-	-	364	364	1,8
2. <u>Costos Directos</u>	<u>7.044</u>	<u>2.188</u>	<u>9.232</u>	<u>2.486</u>	<u>11.718</u>	<u>58,8</u>
2.1 Instalaciones domicilia- rias	-	-	-	300	300	1,5
2.2 Colectores	3.434	1.288	4.722	1.286	6.008	3,2
2.3 Planta de tratamiento	3.210	750	3.960	750	4.710	23,6
2.4 Desagüe submarino	400	150	550	150	700	3,5
3. <u>Gastos Financieros</u>	<u>634</u>		<u>634</u>	<u>-</u>	<u>634</u>	<u>3,2</u>
3.1 Intereses y comisión de crédito	512	-	512	-	512	2,6
3.2 Inspección y vigilancia	122	-	122	-	122	0,6
4. <u>Costos Concurrentes</u>	<u>210</u>		<u>210</u>	<u>810</u>	<u>1.020</u>	<u>5,2</u>
4.1 Indemnizaciones	-	-	-	810	810	4,1
4.2 Pago cooperación técnica ATN/1106-SF	210	-	210	-	210	1,1
5. <u>Sin Asignación Específica</u>	<u>2.518</u>	<u>852</u>	<u>3.370</u>	<u>1.913</u>	<u>5.283</u>	<u>26,5</u>
5.1 Imprevistos	440	160	600	873	1.473	7,4
5.2 Escalamiento de precios	<u>2.078</u>	<u>692</u>	<u>2.770</u>	<u>1.040</u>	<u>3.810</u>	<u>19,1</u>
TOTALES	<u>10.731</u>	<u>3.158</u>	<u>13.889</u>	<u>6.027</u>	<u>19.916</u>	<u>100,0</u>
POCENTAJES	53,9	15,9	69,8	30,2	100,0	

1/ Para computar el escalamiento de precios se partió de los cálculos originales del costo de las inversiones (véase el Anexo C).

ESCALAMIENTO DE COSTOSCálculo del Escalamiento de CostosOriginal

(En miles de US\$)

	<u>Año 1</u> <u>1976</u>	<u>Año 2</u> <u>1977</u>	<u>Año 3</u> <u>1978</u>	<u>Año 4</u> <u>1979</u>	<u>Total</u>
Inversiones (a precios de 1975)	-	1.750	3.850	2.400	8.000
Factor de escalamiento	0,10	0,21	0,33	0,46	-
Montos del escalamiento	-	370	1.270	1.110	2.750

Revisado

	<u>Año 1</u> <u>1977</u>	<u>Año 2</u> <u>1978</u>	<u>Año 3</u> <u>1979</u>	<u>Año 4</u> <u>1980</u>	<u>Total</u>
Inversiones (a precios de 1975) <u>1/</u>	-	1.750	3.850	2.400	8.000
Factor de escalamiento	0,21	0,33	0,46	0,61	-
Montos del escalamiento	-	578	1.771	1.464	3.813

Diferencia en el total del escalamiento:

US\$3.813 - 2.750 = US\$1.063

1/ Estos valores son los mismos utilizados en el proyecto original.

PROYECTO DE RESOLUCION

BARBADOS. PRESTAMO COMPLEMENTARIO 440-A/SF-BA A BARBADOS  
(Sistema de alcantarillado de Bridgetown)

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

Autorizar al Presidente del Banco o al representante que él designe, para que a nombre y en representación del Banco, proceda a formalizar el contrato o contratos que sean necesarios con Barbados para otorgarle un préstamo, complementario al Préstamo 440/SF-BA, ambos destinados a co-operar en el financiamiento de un proyecto para la construcción del sistema de alcantarillado en el área central de la ciudad de Bridgetown (el "Proyecto"). Este préstamo se sujetará sustancialmente a las siguientes disposiciones:

1. Monto y monedas: Hasta US\$2.560.000 o su equivalente en otras monedas que formen parte del Fondo para Operaciones Especiales (salvo la de Barbados) se desembolsará para pagar bienes y servicios originarios de los países miembros del Banco y para los otros propósitos que se indiquen en el contrato de préstamo. Los pagos de las amortizaciones y de los intereses se efectuarán en las respectivas monedas desembolsadas de conformidad con las disposiciones que se incorporen en el contrato de préstamo.
2. Fuente de los fondos: El Fondo para Operaciones Especiales.
3. Garantía: La responsabilidad general del prestatario.
4. Comisión de crédito: 1/2% por año sobre la parte no desembolsada de la suma indicada en la cláusula 1 de esta resolución, comisión que comenzará a devengarse a los doce meses contados desde la fecha de esta resolución. La comisión se pagará semestralmente en dólares de los Estados Unidos de América en las mismas fechas de los intereses.
5. Amortización: El prestatario amortizará el préstamo en el plazo de 35 años a partir de la fecha del contrato, mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales. La primera cuota se pagará a los ocho y medio años de la fecha del contrato.

6. Interés: 2% por año, pagadero semestralmente sobre los saldos deudores; el primer pago se efectuará a los seis meses de la fecha del contrato. A solicitud del prestatario, se podrán usar los recursos del préstamo para pagar el interés del préstamo durante el período de desembolso.
7. Desembolso: El desembolso total del préstamo se hará a más tardar el 15 de diciembre de 1981.
8. Condiciones especiales:
  - (a) La utilización de los recursos del préstamo deberá ser llevada a cabo en su totalidad por el Ministerio de Salud y Bienestar Social (el "Ministerio") por conducto de su Unidad Ejecutora del Proyecto. Si se aprobaren modificaciones en las disposiciones legales o en los reglamentos básicos concernientes a la Unidad Ejecutora del Proyecto, y luego de su creación, en la Entidad Autónoma mencionada en el párrafo 8(c) de esta resolución (la "Autoridad"), que a juicio del Banco puedan afectar sustancialmente al Proyecto, el Banco podrá adoptar las medidas que juzgue apropiadas, conforme con las disposiciones que se incorporen en el contrato de préstamo.
  - (b) El préstamo, junto con el Préstamo No. 440/SF-BA se destinará a participar en el financiamiento de un proyecto que se estima en el equivalente a US\$19.916.000 y en ningún caso la participación de los recursos de ambos préstamos podrá exceder del 61,6% del monto total del Proyecto. En consecuencia, los contratos de préstamo deberán contener las disposiciones que el Banco estime convenientes para asegurar que se proporcionarán oportunamente, de acuerdo con un plan de inversiones satisfactorio al Banco, los recursos adicionales a los préstamos que se necesitan para la completa ejecución del Proyecto, en una suma que se estima en el equivalente de US\$7.656.000.
  - (c) A más tardar el 8 de octubre de 1980, el prestatario presentará evidencia de que se ha constituido legalmente la Autoridad Autónoma con el carácter de ente administrativa y financieramente autónomo que tendrá bajo su jurisdicción la producción y distribución de agua potable en Barbados, así como la administración del sistema de alcantarillados financiado en el marco del Proyecto y los demás sistemas de alcantarillado que en el futuro se construyan en Barbados, de acuerdo con las recomendaciones de los consultores contratados para ese fin en virtud del Convenio de Cooperación Técnica autorizado por Resolución DE-168/75, o de otras recomendaciones en que hubieren convenido el Banco y el prestatario.

- (d) A más tardar el 8 de enero de 1981, el prestatario presentará evidencia al Banco de que: (1) la Autoridad se ha hecho cargo de la operación del sistema de agua de Barbados y de que dicho sistema ha sido transferido como contribución de capital por el prestatario a la Autoridad, y (2) el prestatario ha realizado el pago de los pasivos relacionados con el sistema de agua potable con fondos que no sean los de la Autoridad ni sean de rentas futuras de la Autoridad.
- (e) El prestatario ha de presentar evidencia al Banco de que dentro del plazo de 120 días de completada la ejecución del Proyecto el personal de la Unidad Ejecutora del Proyecto ha sido transferido para depender de la Autoridad y que la propiedad del sistema de alcantarillado ha sido transferida por el prestatario a la Autoridad en calidad de contribución de capital.
- (f) El prestatario convendrá en que, por un plazo de 8 años a partir de la fecha del contrato de préstamo, la Autoridad deberá obtener la aprobación del Banco antes de (i) incurrir en deudas a largo plazo; o (ii) adquirir activos fijos, emprender otro proyecto de expansión o mejoramiento o efectuar una distribución de ingresos de excedentes acumulados, cuando el costo total de esa adquisición, proyecto o distribución pase del equivalente de US\$500.000. El Banco hará saber su acuerdo o desacuerdo dentro de los 30 días hábiles de la fecha de haber recibido en su sede la solicitud, acompañada de documentos que justifiquen dicha solicitud. Si no estuviere de acuerdo con la solicitud, el Banco indicará con detalle en su respuesta la razón en que base dicha opinión. Si el Banco no responde dentro de los 30 días, la solicitud se tendrá por aprobada.
- (g) El prestatario deberá tomar las medidas apropiadas aceptables al Banco para asegurar que las tarifas cobradas por el suministro de agua y la provisión de servicio de alcantarillados por la Autoridad sean aumentados en forma progresiva para que, dentro de los tres años de terminado el Proyecto y durante el plazo del préstamo, dichas tarifas produzcan, por lo menos, ingresos suficientes para cubrir todos los gastos de explotación de los sistemas de agua potable y alcantarillados, incluidos los relacionados con administración, operación y mantenimiento y, en la medida de lo posible, depreciación, teniendo en cuenta las recomendaciones derivadas del Convenio de Cooperación Técnica en cuestiones financieras y tarifarias. En consecuencia, las tarifas con graduaciones progresivas se presentarán al Banco a más tardar el 8 de octubre de 1981.



- (h) El prestatario se comprometerá a que el servicio del préstamo se sufragará con sus propios recursos, distintos de los recursos de la Autoridad.
- (i) En la adquisición de maquinaria, equipos y otros bienes relacionados con el Proyecto y en la adjudicación de contratos de construcción, se utilizará el sistema de licitación pública en todos los casos en que el valor de dichas adquisiciones o contratos exceda el equivalente de US\$100.000. Los procedimientos para las licitaciones serán los incorporados como anexo del Contrato de Préstamo 440/SF-BA.
- (j) Sin perjuicio de lo dispuesto en el inciso (i) anterior, el Banco podrá autorizar, a solicitud del prestatario, que ciertas obras del Proyecto se ejecuten por administración hasta el equivalente de US\$800.000. Al efectuar esas solicitudes al Banco, el prestatario deberá demostrar la conveniencia de proceder de ese modo de acuerdo con las características particulares de las obras y la existencia de capacidad de construcción disponible.
- (k) El Banco establecerá los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar la ejecución satisfactoria del proyecto y el prestatario, la Unidad Ejecutora del Proyecto y, luego de su creación, la Autoridad deberán proporcionar toda la cooperación que se requiera para el mejor cumplimiento de este propósito. Del monto del financiamiento se destinará la suma de US\$25.600 para que ingrese en las cuentas de ingreso generales del Banco por concepto de la comisión del Banco para inspección y vigilancia generales.

RECOMENDACIONES

Se recomienda que las siguientes condiciones, que se ejecutarán a satisfacción del Banco, se incluyan en el contrato de préstamo junto con las condiciones establecidas en el proyecto de resolución:

1. Antes de la apertura de la licitación para la ejecución de trabajos específicos, el prestatario deberá presentar al Banco:
  - (a) evidencia de que se han obtenido las servidumbres correspondientes, y que los terrenos en los que se ejecutarán obras específicas han sido adquiridos y están libres de todo gravamen legal; y
  - (b) los planes finales, especificaciones y el presupuesto de la obra respectiva.
2. El prestatario se comprometerá a adoptar las medidas necesarias para establecer, con los recursos nacionales mencionados en el párrafo 8(b) de la resolución, un Fondo por un monto no inferior al equivalente de US\$300.000, para otorgar préstamos o donaciones a familias de bajos ingresos a fin de financiar las instalaciones intradomiciliarias, así como a presentar al Banco, a más tardar el 8 de abril de 1980, el proyecto de reglamento para la utilización de dicho Fondo. Dicho reglamento deberá establecer la obligación del prestatario de mantener en todo momento el Fondo, sea con el producto de las recuperaciones de los préstamos o con contribuciones directas del presupuesto del prestatario, en una suma no inferior al equivalente de US\$100.000 durante un plazo de diez años.
3. En los primeros 90 días de cada año civil a partir del año civil en el que quede concluido el sistema y, por lo menos, durante los primeros diez años de operación de dicho sistema de alcantarillados, el prestatario presentará al Banco:
  - (i) un plan anual de mantenimiento del sistema que incluirá los detalles de la organización interna propuesta para ejecutar ese plan, así como el personal y recursos presupuestarios que se asignarán a ese fin; y
  - (ii) un informe relativo al año anterior que contendrá detalles respecto de la operación y mantenimiento del sistema, incluida la información relativa al control de calidad del efluente de la planta de tratamiento. El informe, además, incluirá las medidas cuya adopción se propone para corregir las deficiencias que se hubieran observado en la operación del sistema.

4. El prestatario se comprometerá a cubrir cualquier déficit operativo en que incurra la Autoridad en la operación de los sistemas de agua o alcantarillado.
5. El prestatario presentará a la aprobación del Banco, a más tardar el 8 de abril de 1980, o del plazo que el Banco convenga a solicitud del prestatario:
  - (i) los manuales y procedimientos que se utilizarán para la operación y mantenimiento del sistema de alcantarillados;
  - (ii) el reglamento que se adoptará para la debida utilización del sistema, el cual incluirá la obligación de los propietarios de los edificios ubicados frente al sistema de alcantarillados de efectuar las conexiones con dichos sistemas y que o bien requerirá que todos los buques en el puerto de Bridgetown descarguen los residuos líquidos y sólidos mediante una conexión con el sistema de alcantarillados, o bien prohibirá la descarga de dichos residuos en las aguas territoriales de Barbados; y
  - (iii) un plan para la cobranza de cuentas relacionadas con el suministro de agua que se encuentren en mora por más de 90 días.
6. Los estados financieros del proyecto durante su ejecución y los de la Autoridad, desde su creación y durante la vigencia del contrato, se presentarán con la certificación de una firma de contadores públicos independiente de conformidad con requisitos satisfactorios al Banco.
7. El contrato de préstamo incluirá anexos sustancialmente similares en contenido al Apéndice III (Descripción del Proyecto) y Apéndice IV (Procedimientos de Licitación) de este documento.

DESCRIPCION DEL PROYECTO

(Anexo B del Contrato de Préstamo)

I. DESCRIPCION DEL PROYECTO

Este Proyecto se destina a cooperar en la construcción de un sistema de alcantarillados en el área central de la ciudad de Bridgetown. 1/  
El Proyecto incluirá las siguientes obras:

- (a) Construcción de un sistema de alcantarillados sanitarios.
- (b) Construcción de una planta de tratamiento de efluente.
- (c) Construcción de un desagüe submarino.
- (d) Instalación de conexiones de servicio.

II. COSTO Y FINANCIAMIENTO

- 2.01 El costo del Proyecto se estima en aproximadamente el equivalente de US\$13.622.000 como sigue (en miles de US\$):

---

1/ Se proporcionará cooperación técnica para la creación del "Authority" que administrará el sistema y para preparar un estudio tarifario, de acuerdo con los términos del Convenio de Cooperación Técnica No. que se firmará simultáneamente con el Contrato de Préstamo.

(en miles de US\$ o su equivalente)

<u>Categorías de Inversión</u>	<u>Banco</u>		<u>Sub- Total</u>	<u>Prestatario</u>	<u>Total</u>
	<u>Divisas</u>	<u>Moneda Local</u>			
<u>Ingeniería y Administración</u>	<u>443</u>	<u>-</u>	<u>443</u>	<u>818</u>	<u>1.26</u>
1.1 Ingeniería y Supervisión	443	-	443	454	89
1.2 Administración	-	-	-	364	36
<u>Costo Directo</u>	<u>7.260</u>	<u>200</u>	<u>7.460</u>	<u>4.258</u>	<u>11.71</u>
2.1 Conexiones de servicio	-	-	-	300	30
2.2 Alcantarillados sanitarios	2.750	200	2.950	3.058	6.00
2.3 Planta de tratamiento de efluente	3.960	-	3.960	750	4.71
2.4 Desagüe submarino	550	-	550	150	70
<u>Costos Financieros</u>	<u>487</u>	<u>-</u>	<u>487</u>	<u>147 1/</u>	<u>63</u>
3.1 Intereses y comisiones	365	-	365	147	51
3.2 Vigilancia del Banco	122	-	122	-	12
<u>Costos Concurrentes</u>	<u>210</u>	<u>-</u>	<u>210</u>	<u>810</u>	<u>1.02</u>
4.1 Indemnizaciones	-	-	-	810	81
4.2 Pago de la Cooperación Técnica ATN/SF-1106	210	-	210	-	21
<u>Fondos sin Asignación Específica</u>	<u>3.660</u>	<u>-</u>	<u>3.660</u>	<u>1.623</u>	<u>5.28</u>
5.1 Imprevistos	600	-	600	873	1.47
5.2 Alza de costos	3.060	-	3,060	750	3,81
<b>TOTALES</b>	<u>12.060 2/</u>	<u>200</u>	<u>12,260</u>	<u>7,656</u>	<u>19.91</u>

/ Divisas para el pago de la comisión de crédito.

/ Incluidos US\$3,158,000 para costos indirectos en divisas.

2.02 El Proyecto se financiará del siguiente modo (en miles de US\$):

	Origen de los Fondos		Gastos a efectuarse		Total	%
	Divisas	Moneda Nacional	Divisas	Moneda Nacional		
a) Préstamo del Banco	12.060	200	12.060 <u>1/</u>	200	12.260	61,6
b) Prestatario	<u>1.829</u>	<u>5.827</u>	<u>1.829</u>	<u>5.827</u>	<u>7.656</u>	<u>38.4</u>
Totales	<u>13.889</u> =====	<u>6.027</u> =====	<u>13.889</u> =====	<u>6.027</u> =====	<u>19.916</u> =====	<u>100,0</u> =====
Porcentajes	69,7	30,3	69,7	30,3	100,0	

1/ Incluido el equivalente de US\$3,158,000 en costos indirectos en divisas.

### III. LICITACIONES

Los procedimientos y requisitos específicos de las licitaciones deberán permitir la libre participación de licitantes de los países miembros del Banco y, por lo tanto, en dichos procedimientos y/o bases específicas no se establecerán condiciones que impidan o restrinjan la participación de dichos licitantes.

### IV. SELECCION Y CONTRATACION DE CONSULTORES O FIRMAS CONSULTORAS

En la selección y contratación de consultores o firmas consultoras para el Proyecto se seguirán los procedimientos establecidos en el Contrato de Préstamo y/o Convenio de Cooperación Técnica, según corresponda, quedando entendido que el Prestatario no podrá establecer para su aplicación, antes o después de la prestación de los servicios: (i) disposiciones o condiciones que prevengan o restrinjan la selección y contratación de esos consultores o firmas consultoras de países miembros del Banco, o (ii) requisitos o condiciones basados en la nacionalidad de dichos consultores o firmas consultoras de países miembros del Banco.

PROYECTO DE RESOLUCION

BARBADOS. PRESTAMO 440/SF-BA A BARBADOS  
(Sistema de Alcantarillado de  
Bridgetown)  
Modificación de la Resolución DE-167/75

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

Modificar las cláusulas 7, 8(b) y 8(e) de la Resolución DE-167/75, aprobada el 9 de octubre de 1975 y modificada por Resolución DE-132/78 del 24 de octubre de 1978, en la forma siguiente:

.....  
"7. Desembolso: El desembolso total del préstamo se hará a más tardar el 15 de diciembre de 1981.

8. Condiciones especiales:

.....  
(b) El préstamo, junto con el préstamo No. /SF-BA, se destinará a participar en el financiamiento de un proyecto que se estima en el equivalente a US\$19.916.000 y en ningún caso la participación de los recursos de ambos préstamos podrán exceder del 61,6% del monto total del Proyecto. En consecuencia, los contratos de préstamo deberán contener las disposiciones que el Banco estime convenientes para asegurar que se proporcionarán oportunamente, de acuerdo con un plan de inversiones satisfactorio al Banco, los recursos adicionales a los préstamos que se necesiten para la completa ejecución del Proyecto, en una suma que se estima en el equivalente de US\$7.656.000.

.....  
(e) A más tardar el 8 de enero de 1980, el prestatario presentará evidencia al Banco de que: (1) la Autoridad se ha hecho cargo de la operación del sistema de agua de Barbados y de que dicho sistema ha sido transmitido como contribución de capital por el prestatario a la Autoridad; y (2) el prestatario ha realizado el pago de los pasivos relacionados con el sistema de agua potable con fondos que no sean los de la Autoridad ni sean de rentas futuras de la Autoridad."

TENDERS PROCEDURES

BANK RESOURCES--SANITARY SEWERAGE BRIDGETOWN PROJECT

These procedures shall be followed in awarding contracts for the construction of the works and for the procurement by the Borrower of materials for use in the Project whenever the value of such contracts or equipment acquisitions are expected to exceed the equivalent of twenty-five thousand United States dollars (US\$25,000) and when any part of the resources of the Bank are to be used for such purposes.

I. TENDERS COMMITTEE

- A. A special Tenders Committee shall be established and shall be comprised of the following persons:
  - (a) the Chief Supply Officer (Chairman),
  - (b) the Crown Solicitor or Deputy Crown Solicitor, and
  - (c) 5 other public officers appointed by the Director of Finance and Planning.
- B. A Special Tenders Committee shall have the duties set forth herein.

Voting shall be by a majority of all members.

II. PREQUALIFICATIONS OF CONTRACTORS

- A. Potential contractors will be prequalified following the system described.
- B. Documents to be used in connection with the prequalification of contractors will be prepared and presented to the Bank for approval. Such documents shall specify the currency or currencies proposed to be utilised for payment and the criteria employed to determine the eligibility of prospective contractors under the rules established for the utilisation of such currency or currencies.
- C. A Register of eligible prospective contractors will be maintained by the Special Tenders Committee.
- D. Such Register will be opened by placing notices in at least two (2) newspapers of general circulation



in Barbados inviting interested contractors to apply for registration. Copies of notices will be sent at the same time to all embassies or consulates of the member countries of the Bank, as well as other countries located either in Barbados or in the nearest country.

- E. The notices shall contain all relevant information necessary to enable a prospective contractor to apply for inclusion in the Register, including a brief description of the Project and the participation of the Bank in the financing, including any limitations on the origin of the goods and services, and the nationality of the prospective contractor.
- F. The Tenders Committee shall review the qualifications of prospective contractors, which review will be forwarded through the Officer-in-Charge of the Project Execution Office to the Bank for comment and clearance.
- G. Thereafter, the Tenders Committee will notify each contractor of the results of the review, within thirty (30) days of receipt of applications.
- H. Rejected contractors may request reconsideration of applications which shall be treated as new requests.
- I. The Register shall be closed not more than 30 days prior to the date it is anticipated invitations to tender will be sent to prospective contractors, provided however that 90 days prior to such date of closing, notice of the intention to close the Register will be published following the procedures set forth in (D) and (E) above. Such notice shall also indicate the date of the proposed invitation to tender as well as specifying the works to be undertaken.

Applications received prior to 30 days before the anticipated invitation to tender shall be treated as in (F) and (G). All others shall be returned.

- J. The Register shall be reopened no later than 30 days following award of previous contract or 30 days following determination that all tenders are to be rejected, until all works have been contracted. The procedure for reopening shall follow A to I above.

### III. INVITATIONS TO TENDER

- A. Invitations shall be sent to all contractors on Register with description of works to be tendered indicating where and when bidding documents, specifications, etc. may be obtained and time and place tenders will be opened. Such invitations shall indicate clearly the currency or currencies proposed to be utilised for payment and the criteria to be employed to determine whether a prospective contractor is eligible under the rules established for the utilisation of such currency or currencies.
- B. The period for presentation of tenders shall be not less than 45 days from date of invitation to tender.
- C. Prior to the issuance of invitations to tender, tender documents, final engineering plans, specifications and cost estimates pertaining to the installation to be constructed along with the text of the contract proposed to be entered into with the successful tenderer shall have been approved by the Bank.
- D. Tenders, together with evidence of surety, shall be submitted in sealed envelopes and shall be treated pursuant to Section 143 of the Financial Rules.
- E.
  - (1) On the date and place set for opening of tenders, which place shall be open to all persons who have submitted tenders, the Chairman and other member by whom a key is kept pursuant to D(1) shall unlock the box and remove and open the tenders found therein.
  - (2) The Chairman shall announce the tenders received from contractors on the Register and other tenders shall be rejected.
  - (3) The Chairman and other Members of the Committee shall initial the tenders received from contractors on Register and shall cause a note to be taken of the number of such tenders and such further information as the Committee may require.
- F. Tenders eligible for consideration shall be evaluated by the Project Execution Office and returned to the Tenders Committee with recommendations for the decision of the Committee. The lowest eligible tender shall normally be recommended for award.

- G. The tender recommended for award together with a report, analysing all tenders shall be submitted to the Minister for his review. Upon receipt of approval by the Minister, the Officer-in-Charge of the Project Execution Office shall submit the tender proposed for award as well as the analysis report to the Bank for its comments and clearance.
- H. Subsequent to the acceptance by the Bank of the report and concurrence with the proposed award, the Officer-in-Charge of the Project Execution Office shall prepare the necessary documentation for the authorisation of award to the successful tenderer.
- I. In every contract awarded under these procedures, a clause shall be inserted providing that the contract may be cancelled in cases where there is evidence that:
- (a) the contractor or his agent has offered or given to any person any gift or consideration of any kind as an inducement or reward for doing or omitting to do, any act in relation to the obtaining or execution of the contract;
  - (b) the contractor has shown favour or disfavour to any person in relation to the contract;
  - (c) the contractor or his agent in relation to any contract with the Borrower has committed an offence under the Prevention of Corruption Act, 1929.
- J. When a tender has been accepted, written notice of its acceptance shall be given to the person who submitted the tender and he shall by said notice, be required to enter into a formal contract with the Borrower. A formal contract shall be prepared and shall be in such form and shall contain such terms, conditions and provisions as may be considered necessary, which the Bank shall have approved prior to signing thereof. Copies of the notice to the successful tenderer shall be sent to all persons who submitted tenders.

IV. ACQUISITION OF GOODS, MATERIAL AND EQUIPMENT

The procedures for the acquisition of goods, materials and equipment shall follow those set forth herein, except that prequalification need not be required, in which case notice of invitation to tender shall be published and sent to embassies and consulates as set forth in II(D) containing full specification of the goods, etc. and other information set forth in III(A). Rules III(B) to I shall be followed.

V. SPECIAL CONDITIONS

- A. Whenever the goods and services to be acquired are totally or partially to be financed with the resources of the Loan, the procedures and specific tender requirements shall permit free participation of bidders in or from countries of the Bank or from other countries eligible to participate in tenders with respect to the acquisition of services, machinery, equipment and other materials for the Project and for the awarding of construction contracts. Consequently, such procedures and/or specific requirements shall not contain any condition which may impede or restrict the participation of such bidders.
- B. Tenders may be limited to national entities only when the sole source of financing is the Borrower's local contribution.
- C. Tenders will be presented with an indication of the origin of all goods. At the same time tenders should indicate the origin and costs of any technical services from outside Barbados. In the case of construction firms, evidence shall be presented that such firms are from an eligible country.